FAGOR
Componentes de Automación
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80528595 2000
Fecha Exp / Del. Date: 28.09.2021
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 304384
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 9587KDM
Remolque / Remoc.plate: HRDM7921
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	25			PZA	TBA-501494	001	18034145/18034145	25	550004316501		
						TBA-501711	006	256944				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 25
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 05/10/21
Firma

180300 P28
501153 3190

Peso neto total / Total net weight: 196,250
Peso bruto total / Total brut weight: 260,450
N° total de bultos / Total Nb. of packages or containers: 001

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	05 OTT 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

2 Ejemplar para el consignatario - Exemplaire du destinataire
Copy for consignee

☐ C.M.R. — Marque el que proceda — ☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003

PP- 1752

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop E.
[illegible] ORIATZA (Gipuzkoa)
CIF: F-20025202

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT S.p.A
Via C. Primo, 4
Modugno Bari 70026 (Italia)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

80528588/89/95

TRANSOSONA, SCCL
CIF: F66516220
C/. Torelló, 20
08500 VIC (BCN)

TRA.SPE.I.D.
CCIAA- AV / 180678
Albo Trasp. AV/69032946

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70026 (Italia)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

28/09/21

Arrasate - Gipuzkoa - España

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por perdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

80528588/89/95

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	**7** Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	**8** Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	**9** Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	**10** N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number	**11** Peso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	**12** Volumen m.³ / Cubage m.³ / Volume in m.³
	40	Contenedores	piezas auto		13135kg	

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*)

1 - 15 ambo inclusive y / y compris et / including and 19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir aous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage charges:			
Descuentos: / Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. charges:			
Gastos accesorios: / Other charges::			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

Reembolso / Remboursement / [illegible]

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: Arrasate a / le / on: 28/09/2021

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Modugno (BA)

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
TRANSOSONA
CIF: F665[illegible]
C/. Torelló, 20
08500 VIC (BCN)
9587 KBM
Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received
Lugar / Lieu / Place — a / le / on 05 OTT 2021 20
"Ricevuto con riserva di [illegible] e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee